

Deutsche Fassung der

Nederlandse versie

**Niederschrift  
über die**

**Verslag  
van de**

**11. Sitzung des Unterausschusses G, Ems-Dollart,  
der Ständigen Deutsch/Niederländischen  
Grenzwässerkommission,  
am 19. April 2001 in Gandersum (Deutschland)**

**11e vergadering van subcommissie "G" Eems-Dollard  
van de Permanente Nederlands-Duitse  
Grenswaterencommissie  
d.d. 19 april 2001 te Gandersum (Duitsland)**

**Teilnehmer:****Deelnemers:**Niederländische Delegation:Nederlandse delegatie:

J.R. Hoogland (RWS Noord-Nederland )  
Obmann  
L. Schiltkamp ( Waterschap Hunze en Aa´s )  
Mitglied  
J. Kunst ( Provincie Groningen )  
stellvertretendes Mitglied  
Frau M. Datema (Direktion Noord, Ministerium  
LNV) Sachverständige  
F. van Bentum (RWS Noord-Nederland)  
Mitglied und Sekretär

J.R. Hoogland (RWS Noord-Nederland)  
voorzitter  
L. Schiltkamp (Waterschap Hunze en Aa´s)  
delegatielid  
J. Kunst (Provincie Groningen)  
plaatsvervangend delegatielid  
mw. M. Datema (Ministerie LNV, Directie Noord)  
deskundige  
F. van Bentum (RWS Noord-Nederland)  
delegatielid en secretaris

Deutsche Delegation:Duitse delegatie:

G. Krause (Niedersächsisches  
Umweltministerium) Obmann  
J. Jeß (Landkreis Leer)  
Mitglied  
J. Hopkes (Rheider Deichacht)  
Mitglied  
O. Franzius (Wasser- und Schifffahrtsdirektion  
Nordwest)  
ständiger Sachverständiger  
K. Wenn (Bezirksregierung Weser-Ems,  
Ast. Aurich ) Sachverständiger  
I. Faida (Bezirksregierung Weser-Ems)  
Mitglied  
Gaumert (Niedersächsisches  
Landwirtschaftsministerium)  
Ad-hoc Sachverständiger  
P.J. von Holdt (Bezirksregierung Weser-Ems)  
Mitglied und Sekretär

G. Krause (Niedersächsisches  
Umweltministerium) voorzitter  
J. Jeß (Landkreis Leer)  
delegatielid  
J. Hopkes (Rheider Deichacht)  
delegatielid  
O. Franzius (Wasser- und Schifffahrtsdirektion  
Nordwest)  
permanent deskundige  
K. Wenn (Bezirksregierung Weser-Ems,  
Ast. Aurich) deskundige  
I. Faida (Bezirksregierung Weser-Ems)  
delegatielid  
Gaumert (Niedersächsisches Landwirt-  
schaftsministerium)  
ad hoc deskundige  
P.J. von Holdt (Bezirksregierung Weser-Ems)  
delegatielid en secretaris

**1. Eröffnung****1. Opening**

Der Obmann der deutschen Delegation, Herr Krause, eröffnet als turnusmäßiger Vorsitzender die Versammlung und heißt alle Teilnehmer, insbesondere die niederländische Delegation, herzlich willkommen.

Er bringt seine Freude darüber zum Ausdruck, daß es möglich wurde, die Tagung im Baubüro für das Emssperrwerk mit Blick auf die Ems und die Baustelle durchführen zu können. Er weist darauf hin, daß Herr Starke, der Leiter der Projektgruppe

De voorzitter van de Duitse delegatie, dhr. Krause, opent als voorzitter - volgens rooster - de vergadering en heet alle deelnemers hartelijk welkom, in het bijzonder de Nederlandse delegatie.

Dhr. Krause is verheugd over het feit dat het mogelijk bleek om de vergadering in het directiekantoor van het bouwproject stormvloedkering in de Eems te houden, met uitzicht op de Eems en de bouwplaats. Dhr.

für das Sperrwerk sich erboten hat, den Teilnehmern im Anschluß an die Sitzung in einem Vortrag weitere Informationen über die Planungen und den Bau dieses technisch anspruchsvollen wasserbaulichen Projekts zu geben und ihnen danach eine Baustellen-besichtigung zu ermöglichen.

Herr Krause informiert darüber, daß Herr Franzius wegen seines bevorstehenden Eintritts in den Ruhestand letztmalig an einer Sitzung des Unterausschusses teilnimmt.

Er stellt fest, daß ein Vertreter des Common Wadden Sea Secretariat ( CWSS ), welchem ein Beobachterstatus zuerkannt wurde, nicht an der Sitzung teilnimmt. Sodann stellt er den Sitzungsteilnehmern Herrn Gaumert vor, welcher im Niedersächsischen Ministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten als Fischereireferent tätig ist und in die Sitzung des Unterausschuß "G" entsandt wurde, um dort zum anhängigen Thema Muschelfischerei die Sicht des Ministeriums darzustellen.

Herr Hoogland dankt für die freundliche Begrüßung und bringt seinen Wunsch nach einer offenen und vertrauensvollen Behandlung der zu beratenden Themen zum Ausdruck. Er teilt mit, daß Herr Oosterveld an einer Teilnahme gehindert sei, da ihm im Zusammenhang mit der MKS ( Maul- und Klauenseuche ) Problematik temporär die Sonderaufgabe Organisation der Bekämpfung zugewiesen worden sei.

## **2. Feststellung der Tagungsordnung**

Herr Krause schlägt vor, in Ergänzung der mit der Einladung versandten Tages-ordnung einen weiteren Beratungspunkt "PKB Derde Nota Waddenzee" zwischen den Punkten 7 und 8 einzuführen. Hiergegen werden keine Bedenken erhoben; entsprechend dem Vorschlag der Herren Hoogland und Krause wird beschlossen, ansonsten der mit der Einladung versandten Tagungsordnung zu folgen.

## **3. Feststellung der Niederschrift über die 10. Sitzung des Unterausschusses "G" Ems-Dollart, am 21. November 2000 in Nieuweschans (Niederlande)**

Herr Kunst bemerkt daß die Provinz Groningen und auch die Waterschap Hunze en Aa's die gegen den Planfeststellungsbeschluß für das Ems-Sperrwerk eingelegte Berufung zurückgezogen haben.

Die Niederschrift wird entsprechend festgestellt; dieses gilt sowohl für die deutsche als auch für die niederländische Fassung.

Die Herren Hoogland und Krause unterzeichnen sowohl die deutsche als auch die niederländische

Starke, hoofd van de projectgroep voor de stormvloedkering, heeft zich bereid verklaard om de deelnemers aansluitend aan de vergadering door middel van een lezing nader te informeren omtrent de planning en de bouw van dit hoogwaardige waterbouwkundige project en hen vervolgens rond te leiden op de bouwplaats.

Dhr. Krause deelt mede dat dhr. Franzius vanwege het feit dat hij binnenkort met pensioen gaat voor de laatste keer deelneemt aan een vergadering van de subcommissie.

Dhr. Krause stelt vast dat het Common Wadden Sea Secretariat (CWSS), waaraan de status van waarnemer is toegekend, geen vertegenwoordiger heeft afgevaardigd naar de vergadering.

Vervolgens stelt hij de heer Gaumert voor die bij het Ministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten van Niedersachsen werkzaam is als visserijdeskundige en is afgevaardigd naar de vergadering van subcommissie "G" om de visie van het ministerie met betrekking tot het thema mosselzaadvijverij weer te geven.

Dhr. Hoogland bedankt dhr. Krause voor zijn vriendelijke welkomstwoord. Hij hoopt dat de diverse thema's open en met wederzijds vertrouwen zullen worden behandeld. Dhr. Hoogland deelt mede dat dhr. Oosterveld is verhinderd vanwege het feit dat hij in verband met de MKZ (mond- en klauwzeer)-problematiek tijdelijk is belast met de organisatie van de bestrijding daarvan.

## **2. Vaststellen van de agenda**

Dhr. Krause stelt voor om in aanvulling op de bij de uitnodiging gevoegde agenda tussen de punten 7 en 8 een extra agendapunt "PKB Derde Nota Waddenzee" in te voegen. Daartegen heeft niemand bezwaar. Overeenkomstig het voorstel van de heren Hoogland en Krause wordt besloten om verder de bij de uitnodiging gevoegde agenda te volgen.

## **3. Vaststellen van het verslag van de 10e vergadering van subcommissie "G" Ems-Dollard d.d. 21 november 2000 te Nieuweschans (Nederland)**

Dhr. Kunst merkt op dat de provincie Groningen en ook het Waterschap Hunze en Aa's haar beroep tegen het planvaststellingsbesluit heeft ingetrokken.

Het verslag wordt overeenkomstig vastgesteld, dit geldt zowel voor de Duitse als de Nederlandse versie.

De heren Hoogland en Krause ondertekenen zowel de Duitse als de Nederlandse versie van het verslag van de 10<sup>e</sup> vergadering van subcommissie

Fassung der Niederschrift über die 10. Sitzung des Unterausschusses "G" Ems-Dollart (v. 21.11.2000 in Nieuweschans).

Herr von Holdt stellt den mit Herrn van Bentum bereits erörterten Vorschlag zur Diskussion, der entsprechend Artikel 5 (3) des Ems-Dollart Umweltprotokoll zu folgender Vorgabe nach Unterrichtung der Öffentlichkeit über die Arbeitsergebnisse in der Weise zu entsprechen, daß die Niederschriften des Unterausschusses "G" in das INTERNET gestellt werden. Der vereinbarte generelle Versand der Niederschriften an den WWF und die Waddenvereniging würde bei einer derartigen Handhabung entbehrlich.

Nach kurzer Diskussion wird beschlossen, daß die genehmigten Niederschriften künftig im INTERNET der interessierten Öffentlichkeit zur Kenntnis gebracht werden sollen; die äußere Darstellung soll dabei in der Weise erfolgen, daß die Niederschriften zweisprachig gefaßt werden, wobei jeweils in niederländischer und in deutscher Sprache der Text in Spalten einander gegenüber gestellt ist.

Anmerkung: Die Veröffentlichung erfolgt unter folgende Internet Adressen:  
[www.interwad.nl/](http://www.interwad.nl/) und  
[www.weser-ems.de/Sitemap/wasser\\_Frameset\\_t.htm](http://www.weser-ems.de/Sitemap/wasser_Frameset_t.htm)

#### 4. Mitteilungen (aus der Emskommission)

Herr Franzius berichtet, daß sich die Emskommission über den Stand der Diskussionen im Zusammenhang mit der EU Wasserrahmenrichtlinie und deren Umsetzung informiert habe. Für Juni oder September d.J. ist eine Besprechung zwischen den Herren Dr. Hovers und Hoogland wegen einer Abstimmung vorgesehen, die sich auf die Abgrenzung des Ems- und Rheineinzugsgebietes im Küstenbereich bezieht.

Herr van Bentum informiert über die seitens einiger Experten innerhalb der Emskommission aufgestellte Karte in welcher die deutschen und niederländischen Natur- und Landschaftsschutzgebiete im Bereich der Emsmündung dargestellt sind. Herr Franzius verteilt hierzu einen ersten Entwurf der Karte.

Notwendige Erläuterungen in der Karte werden zweisprachig gehalten und benennen die Bedeutung, Regelung und Beschränkung für die einzelnen Gebiete. Herr Faida ergänzt hierzu, daß auf deutscher Seite die Schutzabgrenzung noch nicht abgeschlossen ist.

Seitens der Emskommission wird nach den Ausführungen von Herr Franzius für die Zukunft die Verlegung vieler zusätzlicher Leitungen (Stromleitungen mit sehr hoher Leistung, Gasleitungen, Telefon- (Glasfaser) Kabel im Vertragsgebiet erwartet. Er verweist in diesem Zusammenhang auf die Planungen für

"G" Ems-Dollard (d.d. 21-11-2000 in Nieuweschans).

Dhr. von Holdt bringt het reeds met dhr. van Bentum besproken voorstel in discussie om aan de in artikel 5 (3) van het Ems-Dollard Milieuprotocol vastgelegde verplichting tot informering van het publiek omtrent de werkzaamheden te voldoen door de verslagen van de subcommissie "G" te publiceren op het INTERNET. In dit geval zou het niet meer noodzakelijk zijn om de WWF en de Waddenvereniging volgens afspraak alle verslagen toe te sturen.

Na een korte discussie wordt besloten om de vastgestelde verslagen in de toekomst op het INTERNET toegankelijk te maken voor geïnteresseerden. Afgesproken wordt dat de verslagen zullen worden opgesteld in twee talen, waarbij de Nederlandse en de Duitse tekst in twee kolommen naast elkaar zullen worden weergegeven.

Opmerking: publikatie geschiedt op de volgende Internet-adressen:  
[www.interwad.nl/](http://www.interwad.nl/) en  
[www.weser-ems.de/Sitemap/wasser\\_Frameset\\_t.htm](http://www.weser-ems.de/Sitemap/wasser_Frameset_t.htm)

#### 4. Mededelingen (uit de Emscommissie)

Dhr. Franzius meldt dat de Emscommissie heeft geïnformeerd naar de stand van zaken m.b.t. de discussies over de EU-Kaderrichtlijn Water en de omzetting daarvan. In juni of september a.s. zal een gesprek plaatsvinden tussen de heren Hovers en Hoogland betreffende de begrenzing tussen het Ems- en Rijnstroomgebied.

Dhr. van Bentum stelt de vergadering in kennis van het feit dat door enkele deskundigen uit de Emscommissie een kaart is gemaakt met daarin aangegeven alle natuur- en landschapsbeschermingsgebieden in de Ems-Dollard. Dhr. Franzius verspreidt een 1<sup>e</sup> ontwerp van deze kaart.

De noodzakelijke toelichting op de kaart zal tweetalig zijn. Hierin zullen de betekenis van de afzonderlijke gebieden alsmede de regelingen en beperkingen die hiervoor gelden worden vastgelegd. Dhr. Faida merkt op dat aan Duitse zijde de afbakening nog niet is voltooid.

De Emscommissie verwacht volgens dhr. Franzius dat in de toekomst veel extra leidingen (elektriciteitskabels met een zeer grote capaciteit, gasleidingen, telefoon- (glasvezel)kabels) in het Vertragsgebied dienen te worden gelegd. Hij verwijst in dit verband naar de plannen voor windmolenparken op zee. In het kader van ruimtelijke ordeningsprocedures zijn bepaalde

Windkraftanlagen auf hoher See. Im Rahmen von Raumordnungsverfahren sind bestimmte Trassen vorgeschlagen. Es besteht in der Emskommission dahingehend Übereinstimmung, daß bestimmte Gebiete aus Gründen der Schifffahrt und der Morphologie von Leitungen und Kabeln frei bleiben sollten, weshalb die Festlegung von Trassen-Korridoren befürwortet wird. Ein solcher könnte auf der Westseite des Gebietes im Bereich der Trasse des NorNedKabels gelegen sein.

## **5. Mitteilungen über erteilte und beantragte Genehmigungen**

Herr van Bentum teilt mit, daß über den Genehmigungsantrag für das TyCom Kabel (unterseeisches Lichtwellenleiterkabel) bereits entschieden sei; die Antragsunterlagen waren Herrn von Holdt zur Unterrichtung der deutschen Delegation erst Anfang April zugeleitet worden. Zwischenzeitlich sei eine Genehmigung seitens des niederländischen Ministeriums (VROM) bereits erteilt worden, obwohl er versucht habe, diesbezüglich einen Vorbehalt zu bewirken.

Der Unterausschuß äußert gegen die Maßnahme keine Bedenken, nachdem Herr von Holdt aus den Unterlagen Auskünfte über die nur auf kurzer Strecke das Vertragsgebiet berührende Kabeltrasse und die Art der beabsichtigten Verlegetechnik vorträgt.

Herr van Bentum trägt vor, daß nunmehr für das NorNed-Kabel ein anderer Kabeltyp vorgesehen ist, der kein Öl in der Ummantelung enthält. Gegen diese Verbesserung zur Abwehr gegen potentielle Gefahren bestehen keine Bedenken.

Der Unterausschuß nimmt zur Kenntnis, daß auf der Grundlage eines Gutachtens zur Umweltverträglichkeit seitens der niederländischen Behörden beabsichtigt ist, dem Antragsteller EPON (jetzt Electrabel) eine Genehmigung zur Vergasung von Klärschlamm zu erteilen; die Maßnahme dient der Brennstoffgewinnung und insofern der Einsparung von Erdgas.

Herr von Holdt hat der Niederländischen Delegation Materialien über die beantragte raumordnerische Genehmigung einer Kabeltrasse (PROKON-Kabel) für den geplanten küstenfernen Windpark "Borkum-West" zugeleitet. Von den in den Antragsmaterialien dargestellten Varianten berührt nur eine Trasse das Vertragsgebiet. Diese Trasse ist bereits in den Antragsunterlagen als nicht realistisch bezeichnet worden. Aus diesem Grund wurde gegenüber dem für die Genehmigung zuständigen Dezernat der Bezirksregierung Weser-Ems gegenwärtig nur ein Vorbehalt bezüglich gegebenenfalls weitergehender Überprüfungen geltend gemacht. Niederländischerseits werden keine besonderen

tracés vorgesteld. In de Emscommissie bestaat overeenstemming over het feit dat bepaalde gebieden om scheepvaart- en morfologische redenen vrij dienen te blijven van leidingen en kabels. Om deze reden wordt ervoor gepleit om tracécorridors vast te leggen. Een mogelijke corridor zou aan de westzijde van het gebied van het tracé van de NorNed-kabel kunnen liggen.

## **5. Mededelingen over afgegeven en aangevraagde vergunningen**

Dhr. van Bentum deelt mede dat m.b.t. de vergunningsaanvraag voor de TyCom-kabel (onderzeese glasvezelkabel) reeds een beslissing is genomen. De aanvraag is pas begin april naar dhr. von Holdt verzonden ter informatie van de Duitse delegatie. Inmiddels heeft het desbetreffende Nederlandse ministerie (VROM) reeds een vergunning afgegeven, dit ondanks het feit dat dhr. van Bentum nog heeft geprobeerd om dienaangaande een voorbehoud te bewerkstelligen.

Dhr. von Holdt verstrekt op basis van de vergaderstukken informatie omtrent het kabeltracé, dat slechts over een korte afstand het Verdragsgebied raakt, alsmede de beoogde installatietechniek. De subcommissie heeft geen bezwaar tegen deze maatregel.

Dhr. van Bentum merkt op dat voor de NorNed-kabel een ander type kabel is voorzien waarvan de ommanteling geen olie bevat. Tegen deze verbetering ter afwering van potentiële gevaren bestaat geen bezwaar.

De subcommissie neemt nota van het feit dat Nederland van plan is om op basis van een MER-rapport aan de EPON (nu Electrabel) een vergunning te verstrekken voor het vergassen van zuiveringsslib. Op deze wijze wordt brandstof gewonnen, waardoor aardgas kan worden bespaard.

Dhr. von Holdt heeft de Nederlandse delegatie informatie toegestuurd m.b.t. de aanvraag voor het verstrekken van een RO-vergunning voor een kabeltracé (PROKON-kabel) voor het op zee geplande windmolenpark "Borkum-West". Van de diverse varianten is één tracé opgenomen dat gedeeltelijk door het Verdragsgebied loopt. Dit tracé is reeds in de aanvraag als niet-realistische variant aangemerkt. Om deze reden is bij de afdeling die verantwoordelijk is voor het verstrekken van de desbetreffende vergunning van de Bezirksregierung Weser-Ems op dit moment slechts een voorbehoud gemaakt wat betreft eventueel verdergaand onderzoek. De Nederlandse delegatie heeft verder geen opmerkingen.

Anmerkungen vorgetragen.

## 6. Sachstand zum Aktionsprogramm Teil Wasserwirtschaft

Der von der Arbeitsgruppe erarbeitete und als Konzept vorgelegte Bericht "Chemische Überwachung des Emsästuars (Beurteilung des Zeitraumes 1985 – 1998) wird von Herrn van Bentum erläutert. Er verweist darauf, daß der Bericht eine Bestandsaufnahme der in der Vergangenheit in dem genannten Zeitraum von verschiedenen Stellen erhobenen Daten darstellt und auf dieser Grundlage die im Emsästuar eingetretene Entwicklung dokumentiert und bewertet.

Herr Krause macht darauf aufmerksam, daß in den nächsten Jahren in Zusammenhang mit der EU Wasserrahmenrichtlinie das Monitoring für das Emsästuar ohnehin fortzuschreiben sein wird und insofern eine Weiterentwicklung des vorliegenden Berichtes erfolgen wird. Darüber hinaus ist es erforderlich, in Ergänzung zu dem Bericht ein Einleitungskataster zu fertigen. Der Unterausschuß ist sich nach kurzer Diskussion darüber einig, daß ein derartiges Kataster sich nur auf die Direkteinleiter in das Ästuar erstrecken kann.

Herr Hoogland verweist auf die Notwendigkeit eines eigenen Handlungsprogramms; im Abgleich mit dem vorliegenden Aktionsprogramm sollte zunächst eine Bestandsaufnahme erfolgen und Bilanz gezogen werden, eingetretene Fortschritte dargestellt und Handlungsempfehlungen entwickelt werden.

Es besteht Übereinstimmung, daß dem vorgelegten Bericht noch eine zu erarbeitende Empfehlung/Schlußfolgerung hinzugefügt werden muß, bevor er der Öffentlichkeit vorgestellt wird. Es wird für zweckmäßig angesehen, daß die Arbeitsgruppe bei der Erarbeitung der Empfehlung die Fachleute in den Ministerien beteiligt und zu Rate zieht.

Auf die Frage von Herrn Krause nach dem Stand der Angelegenheit Gewässergütesystem Ems-Dollart (Entwicklung einer gemeinsamen Normierung der Gewässergütebeurteilung für Küstengewässer) teilt Herr Wenn mit, daß zu dem gestellten Förderantrag (LIFE-Antrag) aus Brüssel noch keine Antwort vorliegt. Unabhängig von einer Förderung durch die EU hält es Herr Hoogland für zwingend erforderlich, daß spätestens im Herbst des Jahres seitens des Unterausschusses entschieden wird, wie die Angelegenheit weiter getrieben werden soll. Herr Krause hält es für erforderlich, daß beim Ausbleiben der erhofften Förderung gegebenenfalls nationale Mittel eingebracht werden müssen.

Herr van Bentum hält es für zweckmäßig, die aus der EU WRRL erwachsenden Verpflichtungen

## 6. Stand van zaken m.b.t. het Plan van Aanpak - onderdeel Waterkwaliteit

Het door de werkgroep opgestelde en in concept overlegde rapport "Chemische monitoring van het Eemsestuarium (beoordeling van de periode 1985–1998)" wordt toegelicht door dhr. van Bentum. Hij geeft aan dat het rapport een inventarisatie betreft van de in de genoemde periode door diverse instanties verkregen gegevens en op basis daarvan de ontwikkelingen in het Eemsestuarium beschrijft en beoordeelt.

Dhr. Krause wijst op het feit dat in de komende jaren de monitoring van het Eemsestuarium in verband met de EU-Kaderrichtlijn Water zonder meer dient te worden aangepast en dat in zoverre een actualisatie van dit rapport zal worden gemaakt. Daarnaast dient in aanvulling op het rapport een overzicht van de lozingen te worden gemaakt. Na een korte discussie is de subcommissie het erover eens dat een dergelijk overzicht uitsluitend betrekking kan hebben op de rechtstreekse lozingen in het estuarium.

Dhr. Hoogland wijst op de noodzaak van een eigen actieprogramma. In afstemming met het plan van aanpak dient allereerst een voortgangsrapportage en een evaluatie te worden gemaakt. Gemaakte vorderingen dienen zichtbaar te worden gemaakt en aanbevelingen voor acties zullen moeten worden ontwikkeld.

De subcommissie is het erover eens dat bij het overlegde rapport nog een op te stellen aanbeveling/conclusie moet worden opgesteld alvorens het officieel wordt gepresenteerd. Het wordt zinvol geacht dat de werkgroep de deskundigen van de ministeries betreft bij het opstellen van deze aanbeveling en hen om advies vraagt.

Dhr. Krause informeert naar de stand van zaken m.b.t. het waterkwaliteitssysteem Eems-Dollard (ontwikkeling van een gezamenlijke normering voor de beoordeling van de kwaliteit van het kustwater). Dhr. Wenn deelt mede dat naar aanleiding van de ingediende subsidieaanvraag (LIFE-aanvraag) nog geen antwoord is ontvangen vanuit Brussel. Onafhankelijk van een eventuele subsidiëring door de EU acht dhr. Hoogland het dringend noodzakelijk dat de subcommissie uiterlijk dit najaar een besluit neemt m.b.t. de voortgang. Indien geen subsidie wordt verleend zou het volgens dhr. Krause noodzakelijk kunnen zijn dat nationale middelen worden ingebracht.

Dhr. Van Bentum acht het zinvol om een overzicht te maken van de verplichtingen die gelden op

aufzulisten und den daraus entstehenden Zeitdruck darzustellen, um Priorität für das beabsichtigte Gewässergütesystem nachhaltiger belegen zu können. Es wird vereinbart, diesen Aspekt in der nächsten Sitzung zu beraten.

## 7. Sachstand zum Aktionsprogramm Teil Naturschutz

Herr Faida berichtet, daß in Absprache mit der Wasser- und Schifffahrtsverwaltung eine Regelung gefunden werden konnte, welche den Schutz eines Teilbereichs der Geise sicher stellt; eine naturschutzrechtliche Regelung ist nicht erforderlich, weil bereits mit dem Instrumentarium der WSV die Schutzziele gewahrt sind.

Es wird angestrebt, die Abgrenzung des Gebietes gemeinsam mit dem WSA festzulegen, damit eine identische Übernahme in die Seekarten gewährleistet ist. Das WSA hat bereits signalisiert, die Betonung der Grenze ausführen zu können.

Ein zwischen Frau Datema und Herrn Faida abgestimmter Text für die Schutzgebietsverordnung ist in Vorbereitung; Frau Datema wird die Rohfassung für den Bereich Hund und Paap fertigen und Herr Faida diejenige für die Geise.

Der Verordnung nach deutschem Recht bzw. dem Erlaß nach niederländischen Recht soll eine gemeinsame Erläuterung des Schutzzweckes beigefügt werden.

Ein Entwurf des Papiers soll zum internen Gebrauch innerhalb des Unterausschusses den Mitgliedern der Delegationen kurzfristig zur Kenntnis gebracht werden. Herr Gaumert äußert hierzu den Wunsch, auch ihm eine Ausfertigung zur Kenntnis zu bringen.

## 8. (neu) PKB Derde Nota Waddenzee

Bei dem im Februar des Jahres herausgegebenen PKB "Derde Nota Waddenzee" handelt es sich nach den von Herrn van Bentum gegebenen Erläuterungen um den ersten Teil (es folgen noch 3 weitere Teile) der Darstellung eines entsprechenden niederländischen Regierungsbeschlusses mit raumordnerischer Bedeutung (PKB = **planologische kernbeslissing**).

Von dem Umstand, daß in den Kartenwerken der Broschüre die Darstellung niederländischer Planungen für das "umstrittene Gebiet" vorgenommen wurde, zeigen sich Mitglieder der deutschen Delegation irritiert und es werden von den Herren Jeß und Franzius entsprechende Fragen gestellt.

Herr Hoogland antwortet hierzu, daß nach seiner Auffassung für das nach niederländischer Rechtsauffassung zum niederländischen

basis van de EU-Kaderrichtlijn Water en vervolgens de tijdsdruk vast te leggen die hierdoor ontstaat, om de prioriteit voor het beoogde waterkwaliteitssysteem beter vast te kunnen stellen. Afgesproken wordt dat dit aspect tijdens de volgende vergadering zal worden besproken.

## 7. Stand van zaken m.b.t. het Plan van Aanpak - onderdeel Natuurbehoud

Dhr. Faida deel mede dat in overleg met de Wasser- und Schifffahrtsverwaltung een regeling is getroffen die de bescherming van een deel van de Geise garandeert. Een wettelijke regeling is niet noodzakelijk aangezien de beschermingsdoelen reeds door het instrumentarium van de WSV zijn gegarandeerd.

Er wordt naar gestreefd om samen met de WSA de grenzen van het gebied vast te leggen, om ervoor te zorgen dat het gebied uniform wordt opgenomen in de nautische kaarten. De WSA heeft reeds aangegeven de betonning van de grens voor haar rekening te willen nemen.

De door mw. Datema en dhr. Faida op te stellen tekst van de verordening resp. het besluit betreffende beschermde gebieden is momenteel in voorbereiding. Mw. Datema zal de ruwe versie voor het gebied Hond/Paap opstellen en dhr. Faida de ruwe versie voor de Geise.

Bij de verordening naar Duits recht resp. het besluit naar Nederlands recht dient een gezamenlijke toelichting m.b.t. de doelstelling te worden gevoegd.

De concepttekst zal voor intern gebruik door de subcommissie binnenkort ter kennis van de leden van de beide delegaties worden gebracht.

Ook dhr. Gaumert wenst een exemplaar te ontvangen.

## 8. (nieuw) PKB Derde Nota Waddenzee

De in februari jl. uitgebrachte PKB "Derde Nota Waddenzee" betreft, zoals dhr. van Bentum toelicht, het eerste deel (er volgen nog 3 delen) van een overeenkomstig Nederlands regeringsbesluit op het gebied van de ruimtelijke ordening.

(PKB = **planologische kernbeslissing**).

Het feit dat de PKB zich uitstrekt tot en met het "betwiste gebied" is tegen de zin van de Duitse delegatie en de heren Jeß en Franzius vragen naar de achtergrond daarvan.

Dhr. Hoogland antwoordt dat naar zijn mening voor het op basis van de Nederlandse rechtsopvatting tot het Nederlandse grondgebied behorende

Staatsgebiet gehörende "umstrittene Gebiet" auch die niederländischen raumordnerischen Planungen entsprechend dem PKB dargestellt werden können. Dieses schließt nicht aus, daß hinsichtlich der tatsächlichen Nutzung des Gebietes eine Übereinstimmung zwischen der niederländischen und der deutschen Seite gefunden werden muß.

Herr Franzius berichtet von in der WSV angestellten Erwägungen, im Rahmen der Emskommission wegen der mit der deutschen Seite nicht abgestimmten Überplanung des "umstrittenen Gebietes" einen offiziellen Protest über das Auswärtige Amt an das Königreich der Niederlande zu bewirken.

Die von Herrn Franzius vor allen Dingen kritisierte fehlende kartenmäßige Darstellung des "umstrittenen Gebietes" in der PKB "Derde Nota Waddenzee" veranlaßt Herrn Krause zu dem Vorschlag und der Bitte, in der Derde Nota Waddenzee zumindest mit zeichnerischen Mitteln das grenzstrittige Gebiet darzustellen. Herr Hoogland verweist in diesem Zusammenhang auf die textlichen Ausführungen auf Seite 49 (zum Schluß) und die Karte auf Seite 47 der Bericht.

Seitens der deutschen Delegation wird nachhaltig der Wunsch verdeutlicht, daß eine entsprechende Darstellung des "umstrittenen Gebietes" in allen Karten der Broschüre erfolgt, um die im Endeffekt erforderliche Notwendigkeit einer bilateralen Abstimmung hinsichtlich der Überplanungen zu verdeutlichen.

Herr von Holdt berichtet über die seitens des Dezernates (201) für Raumordnung bei der Bezirksregierung Weser-Ems geäußerte Bitte, seitens der Niederlande bei entsprechenden über die Grenze wirkenden raumordnerischen Planungen beteiligt zu werden.

## 9. (neu) EU – Vogelschutzrichtlinie

Herr von Holdt hat Ende vergangenen Jahres auf der Grundlage der in der vergangenen Sitzung des Unterausschusses getroffenen Abstimmung dem Dezernat (503) im Hause der Bezirksregierung Weser-Ems den Vorschlag zur Kenntnis gebracht, das Gebiet Hund und Paap in den Katalog der zu meldenden Gebiete nach EU-Vogelschutzrichtlinie aufzunehmen.

Herr Faida berichtet über die ins Verfahren nach EU-Vogelschutzrichtlinie gegebene Meldung für das Gebiet Hund und Paap; abgesehen vom Belang "Fischerei" sind dazu keine besonderen Stellungnahmen eingegangen.

## 10. (neu) Baggertgutverklappung

"betwiste gebied" ook de Nederlandse plannen zoals vastgelegd in de PKB kunnen worden opgenomen. Dit sluit niet uit dat Nederland en Duitsland nog overeenstemming dienen te bereiken over het daadwerkelijke gebruik van het gebied.

Dhr. Franzius merkt op dat de WSV overweegt om in het kader van de Emscommissie vanwege de niet met Duitsland afgestemde opname van het "betwiste gebied" via het Ministerie van Buitenlandse Zaken officieel protest aan te tekenen bij het Koninkrijk der Nederlanden.

Dhr. Franzius bekritiseert met name het feit dat het "betwiste gebied" niet als zodanig is opgenomen in de kaarten van de PKB "Derde Nota Waddenzee". Hierop stelt dhr. Krause voor om in de nota in ieder geval met behulp van grafische middelen het "betwiste gebied" weer te geven.

Dhr. Hoogland verwijst in dit verband naar de toelichting op pagina 49 (aan het einde) en de kaart op pagina 47 van het rapport.

Door de Duitse delegatie wordt uitdrukkelijk de wens geuit om het "betwiste gebied" op alle kaarten van het rapport duidelijk weer te geven, dit om aan te geven dat uiteindelijk bilaterale afstemming noodzakelijk is.

Dhr. von Holdt deelt mede dat de afdeling (201) Ruimtelijke Ordening van de Bezirksregierung Weser-Ems heeft verzocht om in de toekomst door Nederland te worden betrokken bij overeenkomstige grensoverschrijdende plannen op het gebied van de ruimtelijke ordening.

## 9. (nieuw) EU–vogelrichtlijn

Dhr. von Holdt heeft eind vorig jaar op basis van de tijdens de laatste vergadering van de subcommissie gemaakte afspraken de desbetreffende afdeling (503) van de Bezirksregierung Weser-Ems op de hoogte gesteld van het voorstel om het gebied Hond/Paap op te nemen in de lijst van de op basis van de EU-vogelrichtlijn aan te melden gebieden.

Dhr. Faida informeert over de inspraak conform de EU-vogelrichtlijn voor het gebied Hond/Paap. Behalve m.b.t. de visserij zijn dienaangaande geen speciale standpunten ontvangen.

## 10. (nieuw) Storten van baggerspecie

Dhr. van Bentum bericht over het werk van de

Herr van Bentum berichtet über die Arbeit der Arbeitsgruppe Dollart. Ziel der Untersuchung sei, zunächst mittels einer Literaturrecherche Informationen über die Auswirkungen der Verklappungen im Dollartbereich zu erlangen und hinsichtlich zukünftiger Verklappungen zu bewerten und um bleibende Schäden im Vertragsgebiet zu vermeiden.

Die zeitliche Planung geht dahin, der Emskommission möglichst noch im laufenden Jahr einen Vorschlag zum Thema künftiger Verklappungen zu unterbreiten, ansonsten wäre die Angelegenheit im kommenden Jahr weiter zu verfolgen. Herr Faida kündigt eine Teilnahme eines Vertreters der Nationalparkverwaltung an den Beratungen der Arbeitsgruppe an.

#### 11. (neu) **Miesmuschelsaatgewinnung im Bereich von Hund und Paap**

Herr Krause verweist auf die vom Unterausschuß "G" der Grenzgewässerkommission, welche das nach dem Ems-Dollart Umweltprotokoll als zuständig bestimmte Gremium ist, anlässlich seiner letzten Sitzung einvernehmlich gefaßte Beschluslage, wonach "keine Genehmigung zur Gewinnung von Saatmuscheln auf Hond/Paap erteilt werden kann, ohne daß darüber Übereinstimmung im Unterausschuß "G" Ems-Dollart besteht". Seitens des in Niedersachsen für Fischereifragen zuständigen Ministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten (ML) ist vor diesem Hintergrund darum gebeten worden, seine Beurteilung in dieser Angelegenheit vor dem Unterausschuß vortragen zu können; aus diesem Grunde nimmt Herr Gaumert als im ML zuständiger Fischereireferent an der Sitzung teil. Herr Gaumert bedankt sich für die ihm eingeräumte Möglichkeit und stellt die Probleme der Niedersächsischen Muschelfischer bei der Saatmuschelbeschaffung für den Besatz der Kulturflächen dar. Insgesamt existieren in Niedersachsen vier derartige Betriebe, von denen drei im Gebiet ansässig sind ( 2 in Norddeich, 1 in Greetsiel). Nachdem zuletzt die für die Saatmuschelbeschaffung nutzbaren Vorkommen im Gebiet des Randzel abgeerntet wurden, sind alle Bestände erschöpft. Es stehen den deutschen Betrieben nur noch die Bestände auf Hund und Paap zur Verfügung. Zwischenzeitlich sind von den Betrieben entsprechende konkrete Anträge beim Fischereiamt gestellt worden, über die entschieden werden muß.

Ein erster Antrag für den Bereich Hund und Paap war bereits im Mai 1999 gestellt worden. Nach Kontaktaufnahme mit dem Niedersächsischen Umweltministerium (MU) war von diesem im Herbst 1999 festgestellt worden, daß für die beabsichtigte Saatmuschelsaatgewinnung eine

werkgroep Dollard. Doel van het onderzoek is om door middel van literatuuronderzoek informatie te verkrijgen omtrent de gevolgen van het storten van baggerspecie in de Mond van de Dollard en vervolgens deze gevolgen met het oog op toekomstige stortingen te beoordelen om blijvende schade aan het Verdragsgebied te voorkomen.

Er wordt naar gestreefd om nog dit jaar bij de Emscommissie een voorstel in te dienen met betrekking tot toekomstige stortingen. Mocht dit niet mogelijk zijn dan dient dit volgend jaar te geschieden. Dhr. Faida kondigt aan dat een vertegenwoordiger van de Nationalparkverwaltung zal deelnemen aan het overleg binnen de werkgroep.

#### 11. (nieuw) **Mosselzaadvisserij op Hond/Paap**

Dhr. Krause deelt mede dat subcommissie "G" van de Grenswaterencommissie, die op basis van het Eems-Dollard Milieuprotocol als het in deze bevoegde orgaan geldt, tijdens haar laatste vergadering eendrachtig heeft besloten dat "geen vergunning voor het winnen van mosselzaad op Hond/Paap kan worden verleend zonder dat dienaangaande overeenstemming is bereikt in subcommissie "G" Eems-Dollart". Het in Niedersachsen voor visserijaangelegenheden verantwoordelijke Ministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten (ML) heeft tegen deze achtergrond verzocht om haar visie in deze in de subcommissie te mogen uitdragen. Om deze reden neemt dhr. Gaumert als verantwoordelijke visserijdeskundige van het ML deel aan de vergadering.

Dhr. Gaumert bedankt de subcommissie voor het feit dat hij in de gelegenheid wordt gesteld om zijn verhaal te doen en gaat vervolgens in op de problemen van de mosselvisseren in Niedersachsen bij het verkrijgen van mosselzaad voor het opvullen van de cultuurgronden. In totaal kent Niedersachsen vier van dergelijke bedrijven, waarvan er drie in het gebied zijn gevestigd (2 in Norddeich, 1 in Greetsiel). Nadat de voor de mosselzaadwinning winbare vindplaatsen in het Ranzelgebied zijn geoogst, zijn alle voorraden uitgeput. Op dit moment zijn alleen nog de voorraden op Hond/Paap beschikbaar voor de Duitse bedrijven. Inmiddels hebben de desbetreffende bedrijven concrete aanvragen ingediend bij het Fischereiamt waarover nog een beslissing dient te worden genomen.

Een eerste aanvraag m.b.t. het gebied Hond/Paap is reeds in mei 1999 ingediend. Nadat dienaangaande contact was opgenomen met het Umweltministerium van Niedersachsen (MU) heeft dit ministerie in het najaar van 1999 medegedeeld dat voor de beoogde mosselzaadvisserij geen effectrapportage noodzakelijk was. De



vorherige Verträglichkeitsprüfung nicht erforderlich sei. Den niederländischen Behörden sei die beabsichtigten Saatmuschelgewinnung in einem Gespräch im November 1999 in Groningen vorgestellt worden, wobei die niederländischen Bedenken schon verdeutlicht wurden, worauf dann in 2000 auch schriftlich mitgeteilt wurde, daß ein Kompromiß nicht möglich sei.

Die Auffassung des ML ist, daß nach Artikel 41 des Ems-Dollart-Vertrages im gemeinsamen Fischereigebiet ein uneingeschränktes Fischereirecht besteht und dieses von Fischern beider Nationen uneingeschränkt genutzt werden kann. Demgegenüber bezieht sich der Artikel 5 des Ems-Dollart Umweltprotokoll nur auf Rahmenregelungen, weshalb er für den hier zur Entscheidung anstehenden Einzelfall nicht maßgeblich sei. Deshalb werde innerhalb der nächsten Wochen eine Entscheidung über den vorliegenden Antrag in der Weise gefällt werden, daß die Erlaubnis zur Entnahme von Saatmuscheln auf Hond und Paap in angemessener und an dem vorhandenen Gesamtbestand orientierter Menge für zwei Muschelkutter erteilt werde.

Herr Hoogland verweist auf die nach dem Ems-Dollart Umweltprotokoll bestehende Zuständigkeit der Grenzgewässerkommission in allen das Wasser und den Naturhaushalt im Vertragsgebiet berührende Fragen und somit auch in dieser Angelegenheit. Er verweist auf die Notwendigkeit der Herstellung des Einvernehmens und die entsprechend in vorliegender Angelegenheit bestehende Beschlußlage des Unterausschusses. Diese entspricht dem nach dem Ems-Dollart Umweltprotokoll für die Zusammenarbeit im Gewässer- und Naturschutz vereinbarten Grundsatz des Prinzips der guten Nachbarschaft. Frau Datema zitiert aus einem an den ML gerichteten Brief, in welchem unter Darlegung der naturschutzfachlich begründeten Vorbehalte der niederländische Standpunkt in der Angelegenheit umfassend mitgeteilt wurde.

Herr Gaumert entgegnet, daß die von niederländischer Seite vorgenommene Sperrung des Gebietes Hond und Paap für niederländische Muschelfischer auch nicht mit den deutschen Behörden abgestimmt wurde und somit eine entsprechende Handhabung für deutsche Fischer nicht gelten könne. Im übrigen würde es sich bei Hond und Paap um ein Gebiet handeln welches nach deutscher Rechtsauffassung zum deutschen Staatsgebiet gehöre.

Herr Krause verdeutlicht, daß die Maxime der guten Nachbarschaft nicht durch unterschiedliche Auffassungen in einzelnen Fragen, sondern durch unterschiedliche Handlungen beeinträchtigt wird. Dieses gelte für das gesamte Vertragsgebiet und in Besonderheit für das "umstrittene Gebiet", in welchem Hond und Paap gelegen ist.

Herr van Bentum verweist auf die Regelungen im Ems-Dollart Umweltprotokoll, als dem zwischen

Niederlandse autoriteiten zijn in november 1999 tijdens een gesprek in Groningen op de hoogte gebracht van de beoogde mosselzaadvisserij. Tijdens dit gesprek zijn de Nederlandse bezwaren reeds ter tafel gebracht. Vervolgens is in 2000 tevens schriftelijk medegedeeld dat een compromis niet mogelijk is.

Het ML is van mening dat op basis van artikel 41 van het Eems-Dollardverdrag in het gemeenschappelijke visserijgebied een onbeperkt visserijrecht geldt en dat vissers uit beide landen hier onbeperkt gebruik van kunnen maken. Daarentegen heeft artikel 5 van het Eems-Dollard Milieuprotocol uitsluitend betrekking op kaderregelingen en is derhalve niet relevant voor deze afzonderlijke beslissing. Om deze reden zal de komende weken de volgende beslissing worden genomen naar aanleiding van de ingediende aanvraag: twee mosselkotters krijgen vergunning voor het wegvissen van een redelijke, op het aanwezige totaalbestand afgestemde hoeveelheid mosselzaad op Hond/Paap.

Dhr. Hoogland verwijst naar het feit dat op basis van het Eems-Dollard Milieuprotocol de Grenswaterencommissie geldt als bevoegd orgaan in alle kwesties die betrekking hebben op de water- en de natuurhuishouding in het Verdragsgebied en derhalve ook in deze aangelegenheid. Hij wijst op de noodzaak om te komen tot overeenstemming alsmede op de bestaande besluitvorming van de subcommissie in deze. Deze besluitvorming is gebaseerd op het in het Eems-Dollard Milieuprotocol voor de samenwerking op water- en natuurbeschermingsgebied vastgelegde principe van goede nabuurschap.

Mw. Datema citeert uit een aan het ML gerichte brief waarin uit het oogpunt van natuurbescherming het nodige voorbehoud is gemaakt en het Nederlandse standpunt in deze uitgebreid is medegedeeld.

Dhr. Gaumert antwoordt dat de door Nederland ingestelde blokkade van het gebied Hond/Paap voor Nederlandse mosselvisseren evenmin is afgestemd met de Duitse autoriteiten en om deze reden niet kan gelden voor Duitse vissers. Bovendien is Hond/Paap een gebied dat volgens de Duitse rechtsopvatting behoort tot het Duitse grondgebied.

Dhr. Krause merkt op dat het principe van goed nabuurschap geen gevaar loopt door verschil van mening in afzonderlijke kwesties, maar door het feit dat verschillend wordt gehandeld. Dit geldt voor het totale Verdragsgebied en in het bijzonder voor het "betwiste gebied" waarin Hond/Paap is gelegen.

Dhr. van Bentum verwijst naar de regelingen zoals vastgelegd in het Eems-Dollardmilieuprotocol, de tussen de Bondsrepubliek Duitsland en het

der Bundesrepublik Deutschland und dem Königreich der Niederlande geschlossenen und hier maßgeblichen internationalen Vertrag. Herr Faida ergänzt diese Ausführungen mit dem Hinweis auf den eindeutigen politischen Auftrag, der sich nicht nur aus den getroffenen bilateralen und trilateralen Verträgen sondern auch aus den Beschlüssen der Minister der Internationalen Nordseeschutz-Konferenzen ergibt, so u.a. der Erklärung von Stade. Für den Unterausschuß ergeben sich keine Gesichtspunkte, von der bestehenden Beschlußlage Abstand zu nehmen.

## 12. (neu) Schillgewinnung

Herr van Bentum teilt mit, daß für das niederländische Küstengebiet eine Studie hinsichtlich der Auswirkungen der Schillgewinnung und der Darstellung einer verträglichen Nutzung vorliegt. Es ist beabsichtigt, innerhalb der nächsten Zeit eine Entscheidung über die niederländische Handhabung zu fällen.

Herr Faida berichtet über eine Anfrage beim Bergamt bezüglich der dort vorliegenden Anträge. Seitens des Bergamtes ist die Auskunft erteilt worden, daß von ihm die bestehende bilaterale Situation beachtet und geachtet wird und es daher nicht geneigt ist, die anhängigen Anträge zu genehmigen; die Anträge sollen negativ beschieden werden.

Sofern sich etwa auf der Basis der genannten niederländischen Studie eine geänderte Bewertung hinsichtlich der Verträglichkeit derartiger Nutzungen ergeben sollte, könnte sich die Frage der Genehmigungsfähigkeit neu stellen.

## 13. (neu) Informationen / Verschiedenes

Herr Krause stellt vor dem Hintergrund, daß die über den Luftpfad verteilten Immissionen generell nicht Thema in der Grenzwasserkommission und somit auch nicht im Unterausschuß sind, die Frage, ob nicht doch im Rahmen der Gewässergütebetrachtung die im Vertragsgebiet ins Wasser gelangenden Depositionen zu berücksichtigen sind.

Aus seiner Sicht ist es erforderlich, bei der Aufstellung des Einleitungskatasters für das Ems-Dollart Ästuar in geeigneter Weise auch die atmosphärische Deposition zu berücksichtigen. Er ist insbesondere interessiert an den niederländischen Überlegungen zu diesem Thema.

Der Arbeitsgruppe wird aufgegeben, Lösungsvorschläge zu entwickeln.

Herr van Bentum informiert über die Absichten, im

Koninkrijk der Nederlanden gesloten en hier relevante internationale overeenkomst. In aanvulling op het bovenstaande verwijst dhr. Faida naar de duidelijke politieke opdracht die niet alleen blijkt uit de getroffen bilaterale en trilaterale overeenkomsten, maar tevens uit de besluiten die de ministers hebben genomen tijdens de Internationale Noordzee Conferenties, o.a. de Verklaring van Stade.

Voor de subcommissie zijn er geen nieuwe redenen om op haar reeds genomen standpunt terug te komen.

## 12. (nieuw) Schelpenwinning

Dhr. Van Bentum deelt mede dat studie is verricht naar de gevolgen van de schelpenwinning en het contractueel vastleggen van het gebruiksrecht voor het Nederlandse kustgebied. Op korte termijn wordt een beslissing verwacht m.b.t. de Nederlandse opstelling.

Dhr. Faida deelt mede dat bij het Bergamt een verzoek om informatie omtrent de aldaar ingediende aanvragen is ingediend. Het Bergamt heeft geantwoord dat zij rekening zal houden met de bestaande bilaterale situatie en deze respecteert, en om deze reden niet geneigd is om een positief besluit te nemen m.b.t. de ingediende aanvragen. Deze aanvragen zullen derhalve worden afgewezen.

Indien zich op basis van de genoemde Nederlandse studie een andere beoordeling betreffende effecten van dergelijk gebruik voordoet, zouden de mogelijkheden voor een vergunning opnieuw kunnen worden beoordeeld.

## 13. (nieuw) Algemene informatie / diversen

De via de lucht verspreide immissies in het algemeen zijn geen onderwerp van gesprek in de Grenswaterencommissie en derhalve evenmin in de subcommissie. De heer Krause vraagt zich tegen deze achtergrond af, of bij de beoordeling van de waterkwaliteit niet toch rekening dient te worden gehouden met de deposities die in het Verdragsgebied in het water terecht komen. Hij is van mening dat bij het opstellen van het overzicht van de lozingen in het Eems-Dollardestuarium tevens op gepaste wijze rekening dient te worden gehouden met de atmosferische depositie. Dhr. Krause is met name geïnteresseerd in het Nederlandse standpunt in deze.

De werkgroep wordt belast met het ontwikkelen van oplossingsvoorstellen.

Dhr. van Bentum wijst op het voornemen om met

Hinblick auf die EU WRRL die Zuständigkeitsbereiche der Unterausschüsse der Grenzgewässerkommission den Grenzen der Flußgebietseinheiten anzupassen. Anlässlich der auf den 10. Mai terminierten Sitzungen der Unterausschüsse "E" Vechte und "F" Bourtanger Moor wird über eine Abgrenzung orientiert an den Einzugsgebietsgrenzen von Rhein und Ems gesprochen werden. Ein veränderter Zuschnitt könnte auch Auswirkungen für den Unterausschuß "G" haben.

Er berichtet weiter über ein aus den Verpflichtungen der EU WRRL von den Niederlanden auf Initiative des RIZA beabsichtigtes Pilotprojekt Ems, welches die Inventarisierung der verfügbaren Kenntnisse zum Zweck der Aufstellung eines Bewirtschaftungsplanes beinhalten soll. Dieser Bewirtschaftungsplan könnte in einen internationalen Flußgebietsplan für die Ems einfließen.

Herr Schiltkamp berichtet über die von der Waterschap Hunze en Aa's betriebenen Untersuchungen für eine Vergrößerung des Speicherraumes an der Westerwoldschen Aa. Es bestehen Überlegungen, beiderseits des Gewässers, mithin auch auf deutschem Gebiet, eine Fläche von ca. 100 Hektar Größe auszuweisen und damit die Vergrößerung des Retentionsraumes zu bewirken.

Seitens des Unterausschusses bestehen gegen eine derartige Absicht keine grundsätzlichen Bedenken.

Herr Hoogland und Herr Krause danken dem demnächst in den Ruhestand gehenden Herrn Franzius mit herzlichen Worten für die in der Vergangenheit bewiesene gute und angenehme Zusammenarbeit. Sie unterstreichen dabei auch die durch Herrn Franzius wahrgenommene unmittelbare Verbindung zwischen dem Unterausschuß "G" und der Emskommission und nennen dabei exemplarisch das Wirken von Herrn Franzius bei der Entwicklung der Regelung zum Thema Baggersgut.

Herr Franzius dankt für die freundlichen Worte und stellt mit einem Rückblick auf seinen bis ins Jahr 1966 zurück reichenden Kontakt zu beiden Kommissionen diese als segensreiche Einrichtungen dar, in denen mittlerweile in Freundschaft gemeinsam Lösungen zu den zu behandelnden Themen gefunden werden.

het oog op de EU-Kaderrichtlijn Water de bevoegdheden van de subcommissies van de Grenswaterencommissie aan te passen aan de grenzen van de stroomgebiedseenheden. Tijdens de op 10 mei te houden vergaderingen van de subcommissies "E" Vechte en "F" Bourtanger Moor zal worden gesproken over een afbakening op basis van de grenzen van het stroomgebied van de Rijn en de Eems. Een eventuele aanpassing kan ook gevolgen hebben voor subcommissie "G".

Verder deelt dhr. van Bentum mede dat Nederland - op initiatief van RIZA - voornemens is om op basis van de in de EU-Kaderrichtlijn Water vastgelegde verplichtingen een pilotproject Ems op te starten dat het inventariseren van de reeds beschikbare kennis voor het opstellen van een beheersplan tot doel heeft. Dit beheersplan kan worden opgenomen in een internationaal plan m.b.t. het stroomgebied van de Eems.

Dhr. Schiltkamp informeert over het door het Waterschap Hunze en Aa's verrichte onderzoek naar de mogelijkheid tot uitbreiding van de retentieumte aan de Westerwoldsche Aa. Er bestaan plannen om aan beide zijden van het water, derhalve ook op Duits grondgebied, een gebied van ca. 100 hectare uit te dijken om op deze manier de retentieruimte te vergroten.

De subcommissie heeft in principe geen bezwaar tegen deze plannen.

Dhr. Hoogland en dhr. Krause bedanken dhr. Franzius die binnenkort met pensioen gaat hartelijk voor de immer goede en prettige samenwerking. Daarbij onderstrepen zij het belang van de door dhr. Franzius gevormde rechtstreekse verbinding tussen subcommissie "G" en de Eemscommissie, waarbij zij de activiteiten van dhr. Franzius bij de ontwikkeling van de regeling m.b.t. het thema baggerspecie als voorbeeld noemen.

Dhr. Franzius bedankt de voorzitters voor hun vriendelijke woorden en blikt kort terug op de periode vanaf 1966 waarin hij contact heeft gehad met beide commissies. Hij bestempelt deze commissies als vruchtbare instellingen waarin in een sfeer van vriendschappelijkheid gezamenlijk naar oplossingen wordt gezocht voor de aan de orde gestelde problemen.

#### 14. (nieuw) **Volgende vergadering van de subcommissie**

#### 14. (neu) **Nächstfolgende Sitzung des Unterausschusses**

De 12<sup>e</sup> vergadering van subcommissie "G" zal plaatsvinden op:

Die 12. Sitzung des Unterausschuß "G" soll stattfinden am:

Donnerstag, 11. Oktober 2001  
Beginn: 10:30 Uhr  
in Nieuweschans (NL)

Für die Vorbesprechung der Delegationen sollen ab 09:30 Uhr Räumlichkeiten zur Verfügung gestellt werden.

### 15. Abschluß

Herr Krause schließt die 11. Sitzung und dankt den Teilnehmern für ihre Beiträge und das Gelingen der Sitzung.

donderdag 11 oktober 2001  
aanvang: 10.30 uur  
in Nieuweschans ( NL )

Voor de voorbespreking door de beide delegaties is vanaf 09.30 uur vergaderruimte beschikbaar.

### 15. Sluiting

Dhr. Krause sluit de 11e vergadering en bedankt de deelnemers voor hun bijdrage aan deze succesvolle vergadering.

Der Obmann  
der deutschen  
Delegation

Der Obmann  
der niederländischen  
Delegation

De voorzitter  
van de Duitse  
delegatie

De voorzitter  
van de Nederlandse  
delegatie

MR G. Krause

Ir. J.R. Hoogland

.....  
MR G. Krause

.....  
Ir. J.R. Hoogland

Datum: .....

Datum: .....

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*